

Para pessoas a partir de 12 anos de idade

Publicado em 2021/8/1

Informações sobre a Vacinação Contra COVID-19 vol.4

Vacinação Individual Realizada em Clínicas Particulares

Na vacinação individual, a vacinação será realizada principalmente para os pacientes da clínica.

Para as pessoas entre 12 e 15 anos de idade, é recomendado a vacinação individual com o médico da família.

✕Não é possível realizar reserva dupla em diversas instituições médicas.


Como reservar

Realizar a reserva diretamente com a instituição médica na qual deseja ser vacinado. Consulte a instituição médica para saber sobre a data de início da recepção das reservas.

Locais de vacinação individual (por área)

Informações de 2021/7/16

✕Favor prestar atenção para não errar o número de telefone ao ligar para realizar a reserva.

Área	Nome da Clínica	Telefone	Área	Nome da Clínica	Telefone	Área	Nome da Clínica	Telefone
Nagahama	Kondo Clinic	64-2110	Nagahama	Morikami Naika Junkankika Clinic	64-4846	Torahime	Sazanami Seikei Geka	73-8111
	Nishikawa lin	62-4412		Kobayashi Clinic	65-6060	Kohoku	Adachi Clinic	78-0005
	Okuda lin	65-5775		Sasaki Clinic	53-1701		Emura lin	79-0007
	Iwamoto Seikei Geka	64-1866		Shimosaka Clinic	62-0080		Miyako Clinic	78-1884
	Tsuka Clinic	53-3410		Okazaki lin	65-0019	Takatsuki	Amenomori lin	85-3106
	Kakimi lin	63-3521		Higashino lin	65-3380		Uematsu lin	85-3189
	Hamatani Naika – Junkankika Naika	53-3017	Sefiroth Byouin	62-1652	Fuse Naika lin		85-5600	
	Kakei lin	62-7330	Azai	Azai Shinryousho	74-1209		Yasui lin	85-3110
	Fuse Clinic	65-3811		Azai Higashi Shinryousho	76-8000	Kinomoto	Iwane lin	82-2045
	Sukoyaka kids Clinic ✕Reservas pela internet		Biwa	Oshitani Clinic	74-2011		Ogino lin	82-5177
Nakagawa lin				72-8077	Maegawa lin		82-2038	
Hashimoto lin				72-3668	Nishizai	Nishiazai Shinryousho	89-8100	
Higashikawa Clinic	72-8633							

No dia da vacinação, trazer:

- Cupom para vacinação (trazer sem falta, **não é possível aplicar a vacina sem o cupom para vacinação**)
- Questionário para vacinação (trazer **preenchido**)
- Documento de identificação (emitido por órgão oficial: Zairyuu Card, carteira de habilitação, Hokenshou, etc, que contenha nome e endereço.)
- Caderneta de remédios (caso utilize medicamentos no cotidiano)
- **Boshi Techou - Caderneta de saúde materno-infantil (pessoas com 16 anos de idade ou menos)**

Vacinação Coletiva nos Locais de Vacinação Instalados Pela Prefeitura

Calendário de vacinação

※Dependendo da situação de fornecimento das vacinas pode haver alteração no calendário e locais de vacinação. Esteja ciente de que devido à vacinação das pessoas idosas e outras estar em andamento, pode acontecer de não haver vaga na ocasião em que for reservar.

Agosto			Setembro			Outubro		
Dia	Dia da semana	Local	Dia	Dia da semana	Local	Dia	Dia da semana	Local
1	(dom)	Hokubu Kenkou Suishin Center	3	(sex)	★ Nagahama Ika Twin Arena	1	(sex)	Nishiazai Machizukuri Center
2	(seg)	Hokubu Kenkou Suishin Center	4	(sáb)	★ Nagahama Ika Twin Arena	6	(qua)	Azai Shisho
3	(ter)	Nagahama Shiyakusho	5	(dom)	Nagahama Ika Twin Arena	9	(sáb)	♡ Hokubu Kenkou Suishin Center
4	(qua)	Nagahama Shiyakusho	6	(seg)	Nishiazai Machizukuri Center	13	(qua)	Azai Shisho
5	(qui)	Nagahama Shiyakusho	8	(qua)	Azai Shisho	17	(dom)	Nagahama Well Center
6	(sex)	Nishiazai Machizukuri Center	10	(sex)	Nishiazai Machizukuri Center	18	(seg)	◆ Nagahama Well Center
7	(sáb)	Hokubu Kenkou Suishin Center	11	(sáb)	♡◆ Nagahama Well Center	31	(dom)	♡ Hokubu Kenkou Suishin Center
8	(dom)	Hokubu Kenkou Suishin Center	13	(seg)	Nagahama Well Center	★: Dia de prorrogação em horário noturno (até as 19h00) ◆: Datas com intérprete (português, espanhol) ♡: Datas com serviço de creche Se desejar utilizar o serviço de creche, entre em contato abaixo e realizaremos a reserva. Nagahama-shi Shingata Coronavirus Wakuchin Sesshu Suishinshitsu ☎0749-65-6379 Oferecemos auxílio de transporte às pessoas com dificuldades para se locomoverem aos locais de vacinação coletiva citados na página à esquerda. Consulte a homepage de Nagahama ou o depto. responsável para mais informações.		
11	(qua)	Azai Shisho	15	(qua)	Azai Shisho			
12	(qui)	Nagahama Well Center	17	(sex)	◆ Nagahama Bio Daigaku			
13	(sex)	Nagahama Well Center	18	(sáb)	Nagahama Bio Daigaku			
18	(qua)	Azai Shisho	19	(dom)	Nagahama Bio Daigaku			
21	(sáb)	Nagahama Well Center	21	(ter)	Nagahama Shiyakusho			
22	(dom)	Nagahama Well Center	22	(qua)	Nagahama Shiyakusho			
24	(ter)	Hokubu Kenkou Suishin Center	23	(qui feriado)	Nagahama Shiyakusho			
25	(qua)	Hokubu Kenkou Suishin Center	24	(sex)	★ Nagahama Ika Twin Arena			
27	(sex)	Nagahama Bio Daigaku	25	(sáb)	★ Nagahama Ika Twin Arena			
28	(sáb)	Nagahama Bio Daigaku	26	(dom)	Nagahama Ika Twin Arena			
29	(dom)	Nagahama Bio Daigaku	29	(qua)	Nishiazai Machizukuri Center			
30	(seg)	Nishiazai Machizukuri Center						

Recomenda-se

Reservas

Deve ter o cupom para vacinação em mãos quando for reservar.



Modo ① : **Pela internet**

URL <https://jump.mrso.jp/252034>

長浜市ウェブ予約サイト
Site de reservas online de Nagahama



Modo ② : **Por telefone** com o **Call Center**

☎ **050-5526-1358** (diariamente 9h00 ~ 20h00)

Solicitamos às pessoas que já apresentaram mal-estar após serem vacinadas e pessoas alérgicas a alimentos, remédios, etc, que realizem a reserva através do Call Center.

【Solicitação】

Solicitamos às pessoas que tem oportunidade de vacinarem-se na empresa etc. ou nos locais de vacinação da circunscrição administrativa da província, que na medida do possível procurem aplicar a vacina nesses locais.

Vacinação no Nagahama Byouin, Kohoku Byouin e Nakanogou Shinryousho

É possível vacinar-se no Shiritsu Nagahama Byouin, Shiritsu Kohoku Byouin e Nakanogou Shinryousho, mesmo que não esteja realizando tratamento ou consultas nesses hospitais. **Realize a reserva da mesma forma que a vacinação coletiva na página à esquerda** (pela internet ou por telefone com o Call Center).

※**Durante certo tempo, a reserva nestas instituições será voltada para pessoas com 40 anos de idade ou mais, cujo risco de agravamento é maior.** (Pessoas com doenças crônicas podem realizar a reserva independente da idade.) **Comunicaremos através da homepage da prefeitura a época de início da reserva para pessoas com 39 anos de idade ou menos.**

※Atenção: não é possível reservar diretamente com o Byouin ou Shinryousho.

Pessoas entre 12 e 15 anos de idade que desejam ser vacinadas

- ✓ **Recomendamos a vacinação individual com o médico da família.**
- ✓ É obrigatório que a pessoa com 15 anos de idade ou menos esteja acompanhada de pais ou responsáveis na vacinação.
- ✓ O responsável deve assinar na lacuna referente ao desejo de ser vacinado do questionário para vacinação.

Local de vacinação	Público-alvo	Modo de reservar
Locais de vacinação coletiva instalados pela prefeitura (confira na página à esquerda)	Todas as pessoas entre 12 e 15 anos de idade	Pela internet ou por telefone com o Call Center
Nagahama Sekijuji Byouin	Somente estudantes do Shougakkou e Chuugakkou ※Não é voltado para estudantes do Koukou ※Pessoas com doenças crônicas tem preferência.	Reserva por telefone com o Call Center. ※ Não é possível reservar pela internet.
Shiritsu Nagahama Byouin	Pessoas com doenças crônicas que se consultam com pediatra deste hospital.	Reserva diretamente com o hospital. Confira mais detalhes na homepage do hospital.
Shiritsu Kohoku Byouin	Pessoas com doenças crônicas que se consultam com pediatra deste hospital.	Reserva diretamente com o hospital. Confira mais detalhes na homepage do hospital.

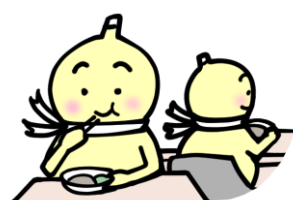
※Há instituições médicas que não realizam a vacinação individual para pessoas com 15 anos de idade ou menos. Consulte sobre a realização ou não diretamente na instituição médica.

No dia da vacinação, trazer:

- Cupom para vacinação (trazer sem falta, **não é possível aplicar a vacina sem o cupom para vacinação**)
- Questionário para vacinação (trazer **preenchido**)
- Confirmação de reserva (será enviado pela prefeitura antes da vacinação)
- Documento de identificação (emitido por órgão oficial: Zairyuu Card, carteira de habilitação, Hokenshou, etc, que contenha nome e endereço.)
- Caderneta de remédios (caso utilize medicamentos no cotidiano)
- **Boshi Techou - Caderneta de saúde materno-infantil (pessoas com 16 anos de idade ou menos)**

★Solicitamos que continuem a tomar as **medidas preventivas básicas** mesmo depois da vacinação ★

(usar máscara, evitar aglomerações - contato próximo - locais fechados, higienizar as mãos, praticar a etiqueta da tosse)



A fim de se proteger e de proteger a família, amigos e entes queridos
Atitudes que devemos praticar para um futuro promissor . . .

■ Ao receber a vacinação

◎ É necessário que a pessoa esteja de acordo para que a vacina possa ser aplicada.

A vacinação não é obrigatória, assim, iremos confirmar a intenção da pessoa em ser vacinada. Nos casos em que houver dificuldade para confirmar com a própria pessoa, solicitaremos a colaboração da família, etc.

◎ Solicitamos que traga o questionário para vacinação **preenchido**.

◎ No dia da vacinação, medir a temperatura corporal em casa. Se estiver com febre ou mal-estar, evite vacinar-se, e entre em contato com o Call Center de Nagahama ou com a instituição médica em que realizou a reserva.

◎ Gestantes não estão excluídas do público-alvo, porém, se desejar aplicar a vacina deve consultar antecipadamente seu obstetra. Evite de aplicar a vacina até a 12ª semana de gestação.

■ Sobre a eficácia e os efeitos colaterais após a vacinação

[Eficácia]

Com a **aplicação das 2 doses**, a vacina contra COVID-19, apresenta **95% de eficácia**. Reconhece-se **que é eficaz na prevenção** de sintomas como febre, tosse etc (**manifestação da doença**) (A eficácia da vacina contra influenza é de aproximadamente 40 ~ 60%). Além disso, há expectativa de que seja eficaz na prevenção do agravamento, caso seja infectado e desenvolva a doença, e também na prevenção da contaminação em si.

[Efeitos colaterais]

Na vacina da Pfizer utilizadas atualmente em Nagahama, **muitas vezes observa-se após a vacinação**, sintomas como **dor** no local da aplicação, **fadiga, dor de cabeça e nas articulações, calafrio, diarreia, febre, etc.** A maioria destes sintomas melhora em alguns dias após a vacinação. Se necessário, faça uso de antitérmico e observe o estado. A anafilaxia^{※1} e o reflexo vasovagal (tontura, breve redução do fluxo de sangue) estão entre os efeitos colaterais raros. O médico tomará as primeiras medidas necessárias caso apresente sintomas de reações colaterais no local da vacinação.

※1 Anafilaxia: reação alérgica súbita (urticária, dor abdominal, vômito, dificuldade para respirar, etc.)

Para **consultas, informações relacionadas aos efeitos colaterais** após a vacinação, contatar o **Shiga-ken Shingata Coronavirus Wakuchin Senmon Soudan Madoguchi**.

Telefone de consultas do Governo de Shiga: 077-528-3588 (9h00 ~ 18h00) (inclusive sáb., dom. e feriados)
077-528-3621 (fora do horário acima)

Nagahama-shi Corona Wakuchin Call Center

☎050-5526-1358

(Diariamente 9h00 ~ 20h00 inclusive sábados, domingos e feriados)

【Publicação】

Nagahama-shi Shingata Coronavirus Wakuchin Sesshu Suishinshitsu
TEL 0749-65-6379

Homepage da Prefeitura
de Nagahama
Informações em idiomas
estrangeiros

